

# Alagoas Brancas

A zona húmida das Alagoas Brancas, localizada perto da cidade de Lagoa, é conhecida principalmente pela sua impressionante riqueza em avifauna, com cerca de 143 espécies de aves registadas. Contudo, aqui já foram registadas muitas outras espécies de fauna e flora icónicas e que compõem uma complexa teia ecológica.

The Alagoas Brancas wetland area, located near the city of Lagoa, is mainly known for its impressive richness of birdlife, with over 143 species of birds recorded. However, many other iconic species of fauna and flora have been recorded here, making up a complex ecological web.

Também a sua hidrogeologia é singular: o aquífero aluvionar aflora à superfície, inundando sazonalmente esta zona húmida com águas límpidas ricas em minerais e que sustentam uma comunidade de plantas única em Portugal e raríssima no mundo.

Its hydrogeology is also unique: the alluvial aquifer rises to the surface, seasonally flooding this wetland with clear water rich in minerals, and supporting a plant community that is unique in Portugal and extremely rare in the world.



**Promotor:** *Organiser:* 



Apoio: Support:







### Código de conduta



**Seja discreto e silencioso.** Evite barulhos e atitudes que perturbem os animais e plantas aqui existentes.

**Be discreet and silent.** Avoid noises and attitudes that disturb the animals and plants found here.



**Não deite lixo no caminho.** Guarde-o consigo e deposite-o nos locais apropriados. **Do not throw trash on the path.** Keep it with you and deposit it in the appropriate places.



Não recolha amostras de plantas ou rochas. Do not take any plant samples or rocks with you.



**Siga apenas pelos trilhos sinalizados:** evite pisotear a área, pois poderá estar a destruir, sem se dar conta, alguma espécie importante.

**Follow only the marked trails:** avoid trampling the area, as you could be destroying, without realizing it, some important species.

### Dicas

### Some tips

As melhores alturas do dia para observar aves são de manhã cedo ou ao final da tarde. The best times of day to do birdwatching are early in the morning or late in the afternoon.

Leve telescópio e/ou binóculos e não se aproxime muito das lagoas, para não afugentar as aves ou outros animais. Take a telescope and/or binoculars and don't get too close to the lagoons, otherwise you scare away birds or other animals.

### Code of conduct



Respeite a área, contribua para a conservação dos seus valores naturais. Respect the area, contribute to the conservation of its natural values.



**Evite levar animais de companhia,** pois podem perturbar a biodiversidade local. Se levar algum animal consigo, o uso da trela é obrigatório.

**Avoid taking pets,** as they may disturb local biodiversity. If you take any animal with you, the use of a leash is mandatory.



**Evite aproximar-se e/ou perturbar as aves na altura de nidificação** (primavera), em particular onde existem colónias/agrupamentos.

**Avoid approaching and/or disturbing birds at nesting time** (spring), particularly where there are colonies/groups.

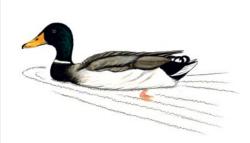


**No caso de ver alguma infração deste código de conduta** ou outras atividades que possam ser um risco para este habitat, por favor contacte as autoridades locais.

If you see any violation of this code of conduct or other activities that may be a risk to this habitat, please contact local authorities.

### Aves

## Birds



Anas platyrhynchus

#### Pato-real

É o pato silvestre mais comum a nível mundial. É uma espécie com um profundo dimorfismo sexual, em que o macho é muito vistoso e as fêmeas muito discretas, com plumagem de tom acastanhado. Ocorre em todo o território português e globalmente distribui-se por todos os continentes.

#### Mallard

It is the most common wild duck in the world. It is a species with a distinctive sexual dimorphism, in which the male is very showy and the females, with their brownish plumage, very discreet. It occurs throughout Portugal and is distributed globally across all continents.

Ilustração: Paula Gaspar



Platalea leucorodia

#### Colhereiro

Com um bico muito peculiar, que está na origem do seu nome comum, o colhereiro pode ser avistado nas Alagoas em bandos de dezenas de indivíduos, em descanso ou a alimentar-se. Esta área é uma importante paragem para as populações invernantes desta espécie.

#### Eurasian Spoonbill

The very peculiar bill of this bird is the origin of its common name. The spoonbill can be seen in the Alagoas in flocks of dozens of individuals, resting or feeding. This area is an important stopover for this species' wintering populations.

Ilustração: João T. Tavares



Plegadis falcinellus

#### Ibís-preta

O seu nome em inglês ("glossy ibis") alude ao brilho esverdeado das asas que, com a luz ideal, as faz cintilar de um modo único. O bico longo e curvo é também muito característico. Pode formar bandos de centenas de indivíduos e nas Alagoas Brancas já se registaram 400 indivíduos de uma só yez.

#### Glossy Ibis

Its English name 'glossy ibis' alludes to the greenish sheen of its wings which, in the right light, make them sparkle in a unique way. Its long, curved bill is also very characteristic. It can form flocks of hundreds of individuals; in the Alagoas Brancas, 400 individuals have been recorded at one time.

Ilustração: João T. Tavares



Gallinago gallinago

#### Narceja

Uma ave Ílmícola com um bico particularmente longo, que muitas vezes observamos nos limites da vegetação com a água. De pequeno tamanho (semelhante a um melro), mas facilmente identificável pelas estrias na plumagem e pelo bico.

#### Common Snipe

A wader with a particularly long beak, which we often see at the edges of vegetation and water. Small in size (similar to a blackbird), but easily recognisable by the streaks on its plumage and by its bill.

Ilustração: João T. Tavares



Porphyrio porphyrio

#### Caimão

No final do século XX era uma das aves mais raras em Portugal. Felizmente, a espécie recuperou e é hoje uma ave de relativa fácil observação, em certas zonas do Algarve, sendo um ícone da avifauna da região.

#### Purple Swamphen

This was one of the rarest birds in Portugal at the end of the 20th century, but fortunately the species has recovered and is now relatively easy to spot in certain areas of the Algarve, making it an icon of the region's avifauna.

Ilustração: Paula Gaspar

## Mamíferos

## Mammals



Lutra lutra

#### Lontra

Este mamífero icónico é um importante embaixador para a conservação das zonas húmidas. Comem peixes, anfíbios, insetos e crustáceos. Nas Alagoas Brancas é usual encontrar os seus excrementos com vestígios desta mesma dieta.

#### Otter

This iconic mammal is an important ambassador for wetland conservation. They eat fish, amphibians, insects and crustaceans. In the Alagoas Brancas, it is common to find their droppings with traces of this same diet.

Ilustração: João T. Tavares



Pipistrellus sp.

#### Morcego

As espécies do género *Pipistrellus* são dos morcegos mais comuns no nosso país e os mais pequenos da Europa. São ótimos controladores de melgas e mosquitos, podendo consumir até metade do seu peso numa só noite (o que pode corresponder a mais de mil destes insetos).

#### Ra

The species of the genus Pipistrellus are the most common bats in Portugal and the smallest in Europe. They are excellent controllers of mosquitoes and can consume the equivalent to half their weight in a single night (which corresponds to around 1,000 of the mentioned insects).

Ilustração: João T. Tavares



Vulpes vulpes

#### Raposa-vermelha

A raposa-vermelha, conhecida por ser astuta e oportunista, tem uma grande capacidade de adaptação a vários habitats, por isso ocorre um pouco por todo o país, exceto na Madeira e nos Açores. É uma espécie que sofre de "má fama", apesar de cumprir uma função importante de regulação de ecossistemas.

#### Red fox

The fox, popularly known for being cunning and opportunistic, has a great ability to adapt to various habitats, which is why it occurs all over Portugal, except for Madeira and the Azores. It is a species that suffers from 'bad press', despite the fact that it fulfils an important function in regulating ecosystems.

Ilustração: João T. Tavares



Arvicola sapidus

#### Rato-de-água

Esta espécie de roedor é presa para numerosos predadores e tem um comprimento médio de 20 cm (contando com a cauda). Está associado à presença de água e é considerado uma espécie semiaquática.

#### Southern water vole

This species of rodent is prey for numerous predators and has an average length of 20 cm (including the tail). It is associated with the presence of water and is considered a semi-aquatic species.

Ilustração: Davina Falcão

## Répteis e anfibios

### Reptiles and amphibians



Mauremys leprosa

#### Cágado-mediterrânico

É o nosso cágado mais comum. As fêmeas atingem a maturidade sexual aos 6-10 anos (relativamente tarde), o que contribui para um crescimento populacional com taxa reduzida. Ocorre em toda a área das Alagoas Brancas, e é muito tolerante a águas com poluição ou até com certa salinidade.

#### Mediterranean Pond Turtle

It is the most common terrapin in Portuguese territory. Females reach sexual maturity at 6-10 years (relatively late), which contributes to a low population growth rate. It occurs throughout the Alagoas Brancas area, and is very tolerant of polluted waters or even a certain salinity.

Ilustração: João T. Tavares



Pelophylax perezi

#### Rã-verde

É a rã mais comum em Portugal e pode atingir os 11 cm. É a rã que ouvimos com mais frequência e é a única espécie de anfíbio com comportamentos diurnos frequentes. São muito ágeis, podendo fazer saltos que chegam aos 2 metros de altura.

#### *Iberian Water Frog*

It is the most common frog in Portugal and can grow up to 11 cm long. It is the frog we hear most often and is the only amphibian species with frequent daytime behaviour. They are very agile and can jump up to 2 metres high.

Ilustração: Paula Gaspar



Discoglossus galganoi

#### **Rã-de-focinho-pontiagudo**

Anfíbio de corpo robusto e comprimento médio de 5 cm. A sua característica mais marcante é o focinho pontiagudo, de onde vem o seu nome comum. Esta espécie é um endemismo ibérico que ocorre por todo o território continental português e na metade oeste de Espanha.

#### *Iberian painted frog*

An amphibian with a robust body and an average length of 5 cm. Its most striking feature is its pointed snout, from which it gets its common name. This species is an Iberian endemic that occurs throughout mainland Portugal and the western half of Spain.

Ilustração: Davina Falcão



Pleurodeles waltl

#### Salamandra-de-costelas-salientes

É o maior anfíbio europeu, podendo ultrapassar os 30 cm de comprimento. O seu nome comum deve-se às 7 a 10 protuberâncias glandulares de tom amarelo-alaranjado bem vivo, dispostas ao longo dos flancos e coincidentes com os extremos das costelas. Quando ameaçados, segregam substâncias tóxicas por essas protuberâncias.

#### Iberian ribbed newt

It is the largest European amphibian and can exceed 30 cm in length. Its common name is due to the 7 to 10 glandular protuberances arranged along its flanks and coinciding with the ends of its ribs. When threatened, they secrete toxic substances through these protuberances, which have a bright yellow-orange colour.

Ilustração: Davina Falcão



Psammodromus algirus

#### Lagartixa-do-mato-comum

Lagartixa relativamente comprida, que pode atingir 30 cm de comprimento, contando com a cauda. Geralmente são pardas e de ventre esbranquiçado, mas na época de acasalamento o macho ganha tons que vão do amarelo ao laranja-vivo, pintalgados de verde e azul.

#### Algerian Psammodromus

A relatively long lizard, which can reach 30 cm in length, including the tail. They are usually brown with a whitish belly, but during the mating season the male takes on shades of yellow to bright orange, spotted with green and blue.

Ilustração: Davina Falcão



### Insetos

## Insects



Sympetrum fonscolombii

#### Libélula-de-nervuras-vermelhas

Espécie com elevado dimorfismo sexual. Os machos maduros têm o corpo vermelho e as fêmeas têm o corpo amarelo-esverdeado. Os machos são territoriais e mantêm-se junto às massas de água, em voo ou empoleirados em plantas, à espera das fêmeas.

#### Red-veined Darter

A species with high sexual dimorphism. Mature males have a red body and females have a greenish-yellow body. Males are territorial and stay close to bodies of water, in flight or perched on plants, waiting for females.

Ilustração: Paula Gaspar



Selysiothemis nigra

#### Libélula-preta-do-Algarve

É uma libélula pequena, mas robusta, com a cabeça grande em relação ao corpo. O macho tem o tórax e o abdómen negros, o que confere o nome à espécie. Em Portugal ocorre no barlavento algarvio, e é uma espécie com distribuição muito restrita. Existe a possibilidade de as Alagoas Brancas serem um local de reprodução desta espécie pouco comum.

#### Black Pennant

It's a small but robust dragonfly with a large head in relation to its body. The male has a black thorax and abdomen, which gives the species its name. In Portugal it occurs in the western Algarve and is a species with a very restricted distribution. There is a possibility that the Alagoas Brancas are a breeding site for this unusual species.

Ilustração: Davina Falção



#### Anthophora hispanica

Esta espécie pertence a um grupo de abelhas que fazem o seu ninho no solo, escavando. Por isso, em inglês são chamadas de "digger bees", ou seja, abelhas escavadoras. São voadoras muito ágeis e rápidas. São polinizadoras importantes.

This species belongs to a group of bees that nest in the ground by digging. That's why in English they are called 'digger bees'. They are very agile and fast fliers. They are important pollinators.

Ilustração: Davina Falcão



Anax ephippiger

#### Tira-olhos migrador

Espécie de tamanho grande, considerada como migradora ocasional. Durante o trabalho de campo nas Alagoas Brancas de 2019 e de 2014 foi observado um considerável número de adultos, bem como algumas cópulas, o que sugere o estabelecimento de populações reprodutoras nesta área.

#### Vagrant emperor

A large species considered to be an occasional migrant. During fieldwork in the Alagoas Brancas in 2019 and 2014, a considerable number of adults were observed, as well as some copulations, which suggests the establishment of breeding populations in this area.

Ilustração: Davina Falção

## Flora rara

## Rare flora



Damasonium bourgaei

#### Estrela-de-água

Esta é uma espécie muito rara que ocorre em lagoas, charcos e locais temporariamente inundados. A maior população conhecida em Portugal está precisamente aqui, nas Alagoas Brancas.

#### Starfruit

This is a very rare species that occurs in lagoons, ponds and temporarily flooded places. The largest known population in Portugal is precisely here, in the Alagoas Brancas.



Elatine macropoda

#### Elatina-de-pés-grandes

Esta planta rara a nível nacional ocorre em prados ralos em margens de charcos e lagoas. em arrozais e em solos húmidos ou temporariamente encharcados. Em Portugal ocorre na costa vicentina, em alguns locais do interior alentejano e em alguns locais no centro e nordeste do país.

This plant, which is rare in Portugal, occurs in shallow meadows on the banks of ponds and lagoons, in rice paddies and on damp or temporarily waterlogged soils. In Portugal it occurs on the Vicentine coast, in some locations in the interior of Alenteio and in some locations in the centre and north-east of Portugal.

Ilustração: Marcos Oliveira

A comunidade de plantas anfíbias existentes na Alagoas Brancas depende de ciclos de seca e cheia. Estas plantas têm uma fase terrestre e uma fase aquática, adotando uma forma de vida na presença de água e uma outra forma de vida em época seca.

The community of amphibious plants existing in Alagoas Brancas depends on cycles of drought and flood. They have a terrestrial phase and an aquatic phase, adapting a form of life in the presence of water and another form of life in the dry season.

O facto de estas plantas coexistirem faz com que as Alagoas Brancas sejam um bioma muito especial e raro, único em Portugal. No mundo só existem 5 locais, todos na região mediterrânica, com esta mesma comunidade rara de espécies junta.

The fact that these plants coexist makes Alagoas Brancas a very special and rare biome, unique in Portugal. In the world there are only 5 places in the Mediterranean region with this same rare community of species

#### Lythrum tribracteatum

Esta pequena herbácea muito rara possui uma flor lilás que floresce entre junho e setembro. Ocorre em habitats ripícolas (ou seja, nas margens de rios e ribeiros), em solos areno-argilosos. Pode ser encontrada apenas em muito poucos locais no litoral algarvio e no centro oeste calcário de Portugal.

This very rare small herbaceous plant has a lilac flower that blooms between June and September. It occurs in riparian habitats on sandy-clay soils. It is found in very few places on the Algarve coast and in the limestone west centre of Portugal.

Crypsis aculeata

#### **Cripsis-picante**

É uma planta pouco frequente em Portugal continental, com poucas localizações referenciadas. Ocorre no litoral do sotavento algarvio e é própria de locais sujeitos a encharcamentos temporários, por águas doces ou salobras, que dessecam durante a época estival.

Common pricklegrass

This plant is uncommon in mainland Portugal. with only a few locations referenced. It occurs on the coast of the eastern Algarve and is native to places subject to temporary waterlogging by fresh or brackish waters, which dry out during the summer season

Cressa cretica

#### Cressa

Também designada erva-molhada, esta pequena planta rastejante pertencente às convolvuláceas, é muito rara e existe em zonas de sapal e sobre solos arenosos e salgados. É considerada uma planta medicinal, com propriedades anti-inflamatórias.

#### Cretan Alkaliweed

This small creeping plant belonging to the convolvulaceae is very rare and can be found in marshes and on sandy, salty soils. It is considered a medicinal plant with anti-inflammatory properties.

Ilustração: Marcos Oliveira

